



Mestna občina
Ljubljana

Mestna uprava

Služba za
javna naročila

Dalmatinova 1
1000 Ljubljana
telefon: 01 306 44 40
faks: 01 306 44 07
glavna.pisarna@ljubljana.si
www.ljubljana.si

Številka: 430-157/2010-

Oznaka JN: 10/610066

Datum: 7. 4. 2010

Vsem vabljenim in ostalim prevzemnikom natečajnega gradiva

V nadaljevanju vam posredujemo vprašanja in odgovore, ki smo jih prejeli glede natečaja za izbiro izvajalca za oblikovanje celostne grafične podobe ljubljanskega športa:

1.) Ali ste na natečaj poleg javnega razpisa tudi povabili posamezne oblikovalce oz. oblikovalske studije, ki bodo za svoj neizbran osnutek dobili povračilo v vsoti 800 EUR bruto?

Odgovor:

Javni, vabljeni, anonimni, odprti, enostopenjski natečaj, kot izhaja iz naslova natečajne dokumentacije pomeni, da gre za natečaj, na katerem lahko sodelujejo vsi zainteresirani kandidati oziroma ponudniki. Hkrati se je natečajna žirija odločila, da zaradi zagotovitve kakovostnih predloženih oblikovalskih rešitev k sodelovanju povabi oblikovalske agencije, ki jim bo povrnila stroške udeležbe na natečaju v višini 800 EUR bruto.

2.) Pod točko »1.9 Jezik in število elaboratov« piše, da lahko vsaka natečajna ekipa odda le en natečajni elaborat, ki vsebuje le eno rešitev. Pod točko »1.11 Povrnitev materialnih stroškov in pogodba z izbranim ponudnikom« pa, da bo vabljeni natečajnik, ki bi oddal DVE ali VEČ variantnih ponudb, upravičen le do enkratnega povračila materialnih stroškov v višini 800 EUR.

Zanima me, zakaj vabljeni natečajnik lahko sodeluje ne le z eno rešitvijo (kot je to izrecno omejeno za nevabljene ekipe) temveč celo z DVEMA ali VEČ rešitvami in za to dobi še povrnjene stroške?

Odgovor:

Kot je navedeno v točki 1.9 lahko vsak avtor ali skupina avtorjev odda le po en natečajni elaborat, ki lahko vsebuje le po eno oblikovalsko rešitev. Navedeno velja tako za avtorje vabljenih natečajnikov (oblikovalskih studiev oz. agencij) kot tudi za tiste avtorje, ki bodo ponudbo predložili samoiniciativno.

Vabljeni natečajniki (oblikovalski studii oz. agencije) bodo za pravilno oddane ponudbe prejeli zgolj enkratno povračilo materialnih stroškov v višini 800 EUR, ne glede na to, če bi bilo v njihovem imenu predloženih več oblikovalskih rešitev (na primer, če bi v imenu enega od vabljenih oblikovalskih studiev oddalo po eno rešitev več oblikovalcev tega studia). V tem primeru bo do enkratnega povračila stroškov v višini 800 EUR upravičen vabljeni natečajnik - oblikovalski studio oz. agencija.

3.) Kako je to s prilogo 1: Natečajnik? Naslov natečajnika, kamor boste poslali zaključno poročilo itd. Nerazumljivo mi je, da naslov ne sme izdajati imena avtorja. Če dam ime firme – se bo vedelo kdo je to. Če dam domač naslov, moram napisati priimek. Če dam e-mail naslov – vsebuje moje ime in priimek.

Odgovor:

Če presodite, da bi z navedbo podatkov v obrazcu »Priloga 1: Kontakt« lahko razkrili svojo identiteto, predlagamo, da namesto naslova natečajnika vpišete ime in telefonsko številko fizične osebe, ki bo pozvana, da za konkretnega avtorja v prostorih Mestne občine Ljubljana, Služba za javna naročila, Dalmatinova 1, 1000 Ljubljana, II. nadstropje – tajništvo, fizično prevzame dokumentacijo v zvezi z natečajem. Oseba, ki jo boste določili za prevzem dokumentacije, naj ima

ob prevzemu s seboj pisno izjavo o prevzemu dokumentacije z navedbo šifre natečajnega elaborata, ki ga prevzema.

4.) V povezavi z natečajem za oblikovanje celostne grafične podobe ljubljanskega športa vas prosim če mi sporočite, katera prevozna sredstva oziroma kombije Zavod Tivoli poseduje.

Odgovor:

Odločitev za izbor tipa vozila za prikaz aplikacije prepuščamo oblikovalcu.

5.) Na straneh 6-8 razpisa ni nikjer podano, da moramo oblikovati in oddati v prvi fazi tudi znak kakovosti. Nadalje v razpisu beremo (na str. 22), da moramo že v prvi fazi natečaja predvideti oblikovalsko rešitev za znak kakovosti, ki pa ni del vsebine natečaja. Zanima nas:

- a) ali je znak kakovosti del vsebine natečaja?
- b) če je del natečaja vas prosim, da nam posredujete obstoječi znak (če seveda obstaja)
- c) ali ga je potrebno pripraviti v vseh njegovih oblikovalskih različicah?
- d) in prosim za obrazlogo, kje se bo ta znak pojavljal samostojno in kdaj z drugimi in katerimi znaki?

Odgovor:

Odgovor je bil že podan pod št. 2, dne 17. 3. 2010:

Znak kakovosti je poglavje, ki ga bo potrebno razgraditi v priročniku in ga ni potrebno oblikovati v elaboratu, zato v razpisu elaborata ni zahtevan. Izhodišča zanj so podana na str. 21/34 in bodo usklajena z izbranim ponudnikom. Spodaj navedeno besedilo se v prilogi 5: STRUKTURA ELEMENTOV CELOSTNE GRAFIČNE PODOBE črta.

“Natečajniki naj upoštevajo, da bodo morali tekom izvedbe druge faze natečaja poglavje z naslovom Znak kakovosti izvajalcev letnega programa športa v Mestni občini Ljubljana uvrstiti tudi kot sestavni del priročnika celostne grafične podobe. Že v prvi fazi natečaja pa mora biti poglavje predstavljeno do te mere, da je obrazloži in vsebuje oblikovalsko rešitev za znak, način njegovega umeščanja, kot tudi vse njegove oblikovalske inačice.”

6.) V pogodbi je opredeljeno, da je potrebno oddati logotip v primarni in sekundarni varianti. Sama vsebina natečaja ne predvideva sekundarne variante. Kaj za vas pomeni sekundarni logotip?

Odgovor:

Gre za sekundarno uporabo znaka. Je pa ta zahteva podana za priročnik in ne v 1. fazi za elaborat. Sekundarna varianta logotipa se bo pripravila za primer, če primarni logotip ne bi dovolj dobro izkoriščal njemu namenjenega prostora zaradi določene njegove lastnosti. (npr. kadar je primarni logotip izrazito horizontalen (poudarek v širino), prostor pa bi narekoval rešitev, **kjer sta višina in širina logotipa podobnih dimenzij.**

7.) Ali mora biti k predlogom natečaja priložen tudi slogan?

Odgovor:

Odgovor je bil že podan pod št. 10, dne 17. 3. 2010:

Kot je razvidno iz vsebine priročnika gre za tipografsko rešitev umestitve slogana ob znak. Vsebina slogana je v domeni komunikacijskih in trženjskih odločitev naročnika.

Izpis slogana ob znaku ni del natečajnega elaborata, temveč priročnika.

Priloga 5; str. 16/34:

"Njegov obseg in podrobnost navodil v priročniku bo naročnik določil skupaj z izvajalcem oblikovalcem ali agencijo preko ali za katero deluje. **Oblikovalec priročnika celostne grafične** podobe bo podane tržne, marketinške in komunikacijske zahteve upošteval kot izhodišče v snovanju priročnika"

8.) Ali je lahko v kuverti "kontakt" navedena pravna oseba za vračilo projekta?

Odgovor:

Da.

9.) Če prav razumemo, znaka kakovosti izvajalcev letnega programa športa v MOL NI POTREBNO PREDSTAVITI v 1. fazi natečaja?

Odgovor:

Odgovor je bil podan že v dopisu z dne 17. 3. 2010:

Znak kakovosti je poglavje, ki ga bo potrebno razgraditi v priročniku in ga ni potrebno oblikovati v elaboratu, zato v razpisu elaborata ni zahtevan. Izhodišča zanj so podana na str. 21/34 in bodo usklajena z izbranim ponudnikom. Spodaj navedeno besedilo se v prilogi 5: STRUKTURA ELEMENTOV CELOSTNE GRAFIČNE PODOBE črta.

"Natečajniki naj upoštevajo, da bodo morali tekom izvedbe druge faze natečaja poglavje z naslovom Znak kakovosti izvajalcev letnega programa športa v Mestni občini Ljubljana uvrstiti tudi kot sestavni del priročnika celostne grafične podobe. Že v prvi fazi natečaja pa mora biti poglavje predstavljeno do te mere, da je obrazloži in vsebuje oblikovalsko rešitev za znak, način njegovega umeščanja, kot tudi vse njegove oblikovalske inačice."

10.) Zmedeni smo tudi glede okvirnega budgeta: ali je potrebno cenovno ponudbo pripraviti v okviru 8.000 ali 15.000 EUR bruto? Verjetno v okviru višje vrednosti, ki bo kasneje v primeru zmage na natečaju tudi predmet pogajanj, mar ne?

Odgovor:

Cenovno ponudbo je potrebno pripraviti v okviru 15.000 EUR bruto.

Lep pozdrav.

Pripravila:
Alenka Mihelčič



Tadeja Möderndorfer
Direktorica

